

*Jonathan Harvey*

---

*Advaya*

FOR CELLO, ELECTRONIC KEYBOARD  
AND ELECTRONICS

(1994)

PLAYING SCORE

FABER *ff* MUSIC

© 2001 by Faber Music Ltd  
First published in 2001 by Faber Music Ltd  
3 Queen Square London WC1N 3AU  
Music processed by Paul Rigby  
Cover design by S & M Tucker  
Printed in England by Caligraving Ltd  
All rights reserved

ISBN 0-571-51888-5

Permission to perform this work in public must be obtained from the Society duly controlling performing rights unless there is a current licence for public performance from the Society in force in relation to the premises at which the performance is to take place. Such permission must be obtained in the UK from Performing Right Society Ltd, 29-33 Berners Street, London W1P 4AA.

*Advaya* was commissioned by IRCAM with help provided by the British Council.  
The electronics were realised at IRCAM with the musical assistance of Cort Lippe.  
The first performance was given by Antoine Ladrette (cello) and Fuminori Tadaka (electronic keyboard) at IRCAM in Paris on 27 June 1994.

Duration: 22 minutes

*Advaya* is recorded by Pierre Strauch (cello) with Dimitri Vassilakis (electronic keyboard), Ades AD 750 (CD)

The score is available separately on sale ISBN 0-571-51888-5  
CDs for performance purposes together with technical documentation are available from the publishers  
A set of 2 audio CDs for rehearsal is available on sale ISBN 0-571-56510-7

To buy Faber Music publications or to find out about the full range of titles available  
please contact your local music retailer or Faber Music sales enquiries:

Faber Music Limited, Burnt Mill, Elizabeth Way, Harlow, CM20 2HX England  
Tel: +44 (0)1279 82 89 82 Fax: +44 (0)1279 82 89 83  
sales@fabermusic.com www.fabermusic.com

## PERFORMANCE NOTE

*Advaya* requires two players (cello and electronic keyboard/sampler), a sound diffusionist and one or two other technicians for the electronics.

There are two performance versions:

### MACINTOSH VERSION

1 sampler  
1 MIDI keyboard  
1 Macintosh computer equipped with an audio card  
1 effects processor

### CD VERSION

1 sampler  
1 MIDI keyboard  
2 audio CD playback machines  
1 effects processor

Audio CDs/CD-ROMs for both versions are available from the publishers as follows:

### MACINTOSH VERSION

1 CD-ROM (labelled CD-ROM MAC)  
    containing all the data for the Macintosh  
    including the audio sound files for the work  
1 CD-ROM (labelled CD-ROM AKAI)  
    containing the programs of the  
    AKAI S2000 sampler (AKAI S2000 sampler format)

### CD VERSION

2 audio CDs (labelled CD-AUDIO CD 1 and CD 2)  
    containing the pre-recorded soundtracks for the work  
1 CD-ROM (labelled CD-ROM AKAI)  
    containing the programs of the  
    AKAI S2000 sampler (AKAI S2000 sampler format)

## ELECTRONIC EQUIPMENT

### MACINTOSH VERSION

*In addition to the sound diffusionist, this version requires an assistant to operate the Macintosh direct-to-disk program.*

*A further assistant may be used to change the effects processor settings.*

**1 Macintosh PowerPC** (minimal configuration:  
    G3 266 MHz, 32 Mb RAM,  
    195 Mb defragmented hard disk space) with:  
1 digital audio card, with 4 channels out<sup>1</sup>  
1 MIDI interface used by the Macintosh to send  
    MIDI messages to the effects processor  
**1 pedal**<sup>2</sup>, type 'sustain' (Switch)  
**1 Midi device**<sup>2</sup> (such as a MIDI synthesiser) to  
    convert the pedal signals into MIDI messages.  
    Pedal pressure signals should be converted into  
    MIDI Control Change messages.  
**1 sampler** AKAI S2000, 16 Mb RAM  
**1 MIDI keyboard** (Yamaha KX88) with:  
    1 pedal, type 'sustain' (Switch)  
    1 pedal, type 'volume'  
**1 effects processor** (double harmoniser and  
    reverberation, non-simultaneous) for the cello  
    (Yamaha SPX1000)  
**Mixing console and diffusion system**

### CD VERSION

*In addition to the sound diffusionist, this version requires two assistants to operate the two audio CD playback machines and the effects processor.*

**2 audio CD playback machines**  
**1 sampler** AKAI S2000, 16 Mb RAM  
**1 MIDI keyboard** (Yamaha KX88) with:  
    1 pedal, type 'sustain' (Switch)  
    1 pedal, type 'volume'  
**1 effects processor** (double harmoniser and reverberation,  
    non-simultaneous) for the cello (Yamaha SPX1000)  
**Mixing console and diffusion system**

<sup>1</sup> This documentation is based on a Korg 1212I/O digital audio card, with Adat optical outputs. Output channels may be linked to Korg 880D/A digital-to-analogue converters. If the Korg 1212I/O digital audio card is not used, several modifications must be made to the audio output patchers. This operation requires the Max/MSP (version 3.5.9 or higher) software.

<sup>2</sup> optional requirement in order to use the Macintosh automatic command system for the sound files and the effects processor.

## SPX1000 EFFECTS PROCESSOR

Programs as in score	Memory no.	Program no.	Left-transposition	Right-transposition
1	41	21	0	-2
2	42	21	+11	-2
3	43	21	+1.5	-2
4	44	21	-1	+1
5	45	21	-6.3	+1
6	46	21	+0.6	-0.7
7	47	21	-6	+5
8	48	21	+0	+15
9	49	21	-11	-3.3
10	50	21	+5.8	-4
11	51	21 (harm.)	-12	+0
12	52	21	+6	-9.1
13	53	21	-2	+1.5
14	54	21	+2.5	-3
15	55	21	-6	+4
16	56	21	+5.5	-8
17	57	21	-2	+1.5
18	58	21	+2.5	-3
19	59	21	-6	+4
20	60	21	+5.5	-8
21	61	21	-2	+1.5
22	62	21	+2.5	-3
23	63	1 (reverb.)	7 seconds	
24	64	21 (harm.)	-2	+1.5
25	65	21 (harm.)	+2.5	-3
26	66	1 (reverb.)	7 seconds	
27	67	21 (harm.)	+5.5	-8
28	68	21	-2	+7
29	69	21	+1.5	-2
30	70	21	+12	+7
31	71	21	+12	+19 (if a good quality '+19' is available <sup>1</sup> )

<sup>1</sup> Program 31 is *ad lib.* If a good quality '+19' is not available, continue with the previous setting (Program 30)

At certain points in the harmoniser part, actual pitches are given in square brackets

## NOTATION

Accidentals apply within the beamed group, including in metred sections

‡ ¼ tone sharp

# ¾ tone sharp

◄ ¼ tone flat

↓ very slightly flat

▲ highest possible note

∫ approximate pitch (cello part)

*poco gliss.* very slight slide (1-2cm)

+ left-hand pizz.

☾ pizz. with fingernail

[ ] Heavy brackets indicate the points of starting and stopping the audio CD/audio sound files

### Sampler:

The duration of sampler notes should always be extremely precise. All clusters are chromatic.

### Note to sound diffusionist:

The audio CD tracks/audio sound files should be constantly adjusted in level to produce the balance indicated in the score.

## PROGRAMME NOTE

When working on this project in Paris, by chance I came across a word which seemed perfect as a title.

'Advaya' is a first-century Buddhist term meaning 'not two', and it points to the transcendence of duality. We conventionally harbour the illusion that things exist naturally in their own right. Buddhism shows that ultimately this is untrue, and even the subjective 'self' is an 'empty thing' in the same way. All objects are the coloured illusions of a false duality.

As every sound in *Advaya* derives from the cello, and the 'duo' onstage is unreal, it was important to articulate the illusion of multiplicity as vividly as possible so that the inherent unity lying behind would be all the more remarkable.

Some cello sounds are processed live, others were recorded and then processed in depth in order to be played back on compact disks or by a sampler keyboard. Many of the sounds were made by analysing passages of music played by the cello and then resynthesising the music from this analysis, altering the inner structure of the sound (the spectrum) in the process. A hierarchy of 'compressed spectra' from consonant (the natural harmonic series) to unstable was built up: the consonant centre is A (220Hz), the first string of the cello. Cello and electronics are usually concerned with the same musical material at any one time, though sometimes at different speeds. One cello motif, for instance, which lasts 4 seconds, is stretched by a technique which cuts the motif into tiny granules and then scatters them in large quantities for a duration of two and a half minutes.

My thanks to Régis Mitonneau, Eric Daubresse and above all Cort Lippe, my musical assistant each day for three months, for their invaluable help with the electronics, to Antoine Ladrette for recording the cello material, and to the British Council for its generous support.

J H

to Risto Nieminen and Jean-Baptiste Barrière

# ADVAYA

JONATHAN HARVEY

Score for Cello, Sampler, Harmoniser, CD 1, and CD 2. The Cello part includes markings: *pp*, *harmonic gliss. accel.*, *molto sul pont.*, *sul pont. I*, *p*, *molto sul pont.*, and *sul pont.*. Time intervals are marked as c. 12", c. 7", c. 5", and c. 7".

Score for Violin (Vc.). Includes markings: *harmonic gliss.*, *highest possible*, *Tap bow with left hand 1st finger jeté*, *meno sul pont. harmonic released gradually*, *più sul pont.*, *meno sul pont.*, and *(abrupt stop)*. A circled '1' is placed above the score.

Score for Violin (Vc.) and CD 1. Includes markings: *very few sounds*, *sim.*, *sul tasto*, *molto sul tasto*, and *ppp!*. A circled '2' is placed above the CD 1 part. Performance instructions: "Press bow at heel so hard that it sticks and, after silences, releases one or more 'noises' (not clear pitch)".

jeté  
poco gliss.

few sounds  
II  
as before

c. 5"  
accel.  
denser

2"

sul pont.  
allow bow to slide to the bridge

Samp. Programme 1  
match cello in dynamic

CD 1

few sounds  
accel.  
denser

c. 10"

molto sul tasto

denser  
II  
III  
rit.

actual sounds  
jeté  
mf

Samp. c. 10"  
match cello in dynamic

CD 1

CD 2 10" stop  
match cello in dynamic

few sounds  
II  
III

accel.  
denser  
densest

c. 4"

(I)

rit.

f  
as if stuttering towards the clear A, which becomes just perceptible, then is left immediately

CD 1



**B** ♩ = c. 50

*few sounds*

2"

sul pont. II

on the bridge

nat. II

on the bridge

pp

warm

♩ = c. 60

*p*

8.....

8.....

3

Prog. 1 0 / -2

Volume

0

full

CD 1



at the point

jeté

poco gliss.

sul tasto

nat.

nat.

poco sul tasto

nat.

♩ = 60

*p*

♩ = 60

match cello in dynamics

8.....

2 +11 / -2

CD 1

Vc. *jeté (near the point)* *f* *I II* *harmonic gliss.* *press bow at heel (as before)*

Samp. 8

Harm. off

CD 1 *fade out*

CD 2 ② 4.5" *pp* *f*

Vc. *accel.* *c. 3"* *densest* *c. 18"* *4"* *I* *ff* *sf* *p*

Samp. *chromatic cluster* *f* *c. 3"* *c. 18"* *4"* 8

CD 1

CD 2 ③ *partials* 18" *ppp* *spectrum gliss.* 8

**C**

$\text{♩} = 60$

con sord.

blend with electronics

Vc.  $\text{6"}$   $\text{2"}$   $\text{8"}$

gliss. at speed of CD *mp* *mf* gliss.

③ + 1.5 / -2

Harm.

CD 1 ③ 8" spectrum gliss. *mp* (17")

Vc.  $\text{8"}$  short commas  $\text{1.5"}$   $\text{5"}$

gliss. accel. *mp* *p* gliss.

Harm.

CD 1 (27") (33")

Vc.  $\text{4"}$   $\text{6"}$

gliss. gliss.

Harm.

CD 1 8" off 49"



play with CD1

Vc. *f* *mf* *f*

Samp. *pp*

CD 1

CD 2 *fade out*

Vc. *f* *ff* *f*

Samp. *balance with cello*

CD 1 *distorted*

**E**  $\text{♩} = 152$

*s.p.* *molto s.p.* *distort* *pizz.*

*Ped.*

behind bridge **faster**  
 IV arco  $\text{♩} = c.80$   $\text{♩} = 92$

Vc. *f*

Samp. (8) (sampled sounds continue...) *loco*

CD 1  $\text{♩} = c.80$   $\text{♩} = 92$

(Ped.)

**F**  $\text{♩} = 152$

Vc. *molto s.p.* *ff* *f* *pizz.* *pizz. norm.* behind bridge

Samp.  $\text{♩} = 152$  8 LH (Ped.) Ped.

CD 1 3 *p* distorted

**faster** arco nat. *f* *pp* *f* *pp* *distort*

Vc. *pizz. behind bridge* arco *pp*

Samp. (Ped.) *p* *distort*

CD 1 **faster** *gliss.* *distort*

**faster**

Vc.

Samp.

CD 1

*mf*

*mf*

*accel.*

(9)

*tr*

(9)

Vc.

Samp.

CD 1

*tr*

*tr*

*tr*

approx. pitches

put bow down

rapid gliss.

**G** ♩ = 152

Vc.

Samp.

CD 1

pizz. behind bridge

pizz. norm.

pick bow up

tap on lower belly

Ped.

IV

8

5





**H** ♩ = 152

put bow down

pizz. *mf*

silence

fade to zero before cello starts

belly

behind bridge IV

l.v. c. 2" (pizz.) *p*

CD 1

CD 2

c. 1" (5)

grating

*pp* *dim.*

Vc.

*mf*

belly

pick bow up

CD 2

(dim.)

arco, press hard

distort

distort

pizz.

*f* *fp* *ff* *mf*

17" grating

(7")

pizz. (♩ = 152)

canon a 3

behind bridge IV

arco, press hard

distort

*ff*

belly

17" grating

**I**

Vc. *sf* **distort** *mp* belly *mp* **put bow down** *pizz.*

CD 2 (3.5") *dim. pizz.* 15"

Vc. *cresc.* *f*

CD 2 *dim. pizz.* 9"

Vc. *f* **pick up bow** *arco* **distort**

CD 2 *dim.* 9"

**J** **put bow down** *ff* *f* *pizz.*

Vc. *ff* *f* *pizz.*

CD 2 *belly ff* *dim.* **microtonal A's**

Vc. *mp* *p* keep repeating pick bow up with RH

Samp. *p* keep repeating

Ped. →

CD 2 22"

Vc. arco (9) *ff* distort 9" V 7" dim.

Samp. (Ped.)

CD 2 9"

**K** ♩ = c. 66

Vc. *very still* *molto cantabile e legato* *ff* *mp* III (c. 8")

Harm. 7 -6/+5 1<sup>st</sup> 2<sup>nd</sup> 6"

CD 1 5 2" 6" *p!*

CD 2

(vib. norm.) **accel.** **rit.**  
 nat. (I) **5** **bend** **1b**

Vc. *p* *pp* *ff* *(ff)*

Harm.  $\diamond 8$  +0 / +15

CD 1 *pizz.* *db*

CD 2 *approximate placings only*

*fade out*

**rit.** **a tempo**

Vc. *p* *ff* *f* *gliss.* *+* *abrupt*

Harm.  $\diamond 9$  -11 / -3.3

CD 1

**stringendo** **rit.** **a tempo**

**L** *jeté* *gliss.* *+ pizz.* *arco* *sul pont.* *nat.* *V*

Vc. *sf* *f* *p* *PPP* *mf*

Harm. *no change (-11 / -3.3)*

CD 1 *faded*

senza misura

Vc. *senza vib.* *mp* *sub.* *ff* *f* *molto vib.* *senza vib.* *p* *mf*

senza misura

Samp. *fuse with cello*

Harm.  $\diamond 10$  +5.8 / -4

CD 1

off when finished

**M**  $\text{♩} = 60$

Vc. *molto senza vib.* *vib.* *distort* *ff* *mp* *marcato* *sul pont.* *3* *nat.* *mp*

Samp.  $\text{♩} = 60$

Harm.  $\diamond 11$  -12 / +0

**M**

Vc. *s.p.* *nat.* *senza vib.* *vib.* *s.v.* *p* *pp* *pp* *p* *sul pont.* *(s.p.)*

Samp.

Harm.  $\diamond 12$  +6 / -9.1

**N**

Fast ♩ = 120

nat. senza vib. → vib. molto

*ff*

*ff*

sul pont.

nat.

Fast ♩ = 120

Switch to Prog. 2

match cello in dynamic

13 -2 / +1.5

Harm.



*sim.*

sul pont.

14 +2.5 / -3

15 -6 / +4

Harm.



nat.

sul pont.

16 +5.5 / -8

Harm.

nat. → sul pont.

Vc.

Samp.

Harm.

◇ 17 -2/+1.5

O (♩ = 120) rit.

nat. →

Vc.

Samp.

Harm.

(with Vc.)

poco accel.

(rit.)

Vc.


Samp.


Harm.

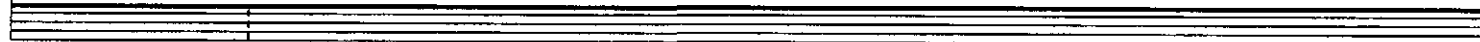
(accel.) rit.

◇ 18 +2.5 / -3

(rit.) - - ♩ = 90 accel. - - - - -

Vc. 


Samp.   
Hold pedal until sound has faded


Harm. 

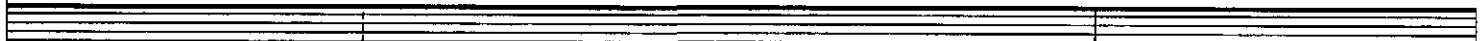
19 -6/+4

**P**


(rit.) - - - - - ♩ = 120


Vc.   
sul pont.

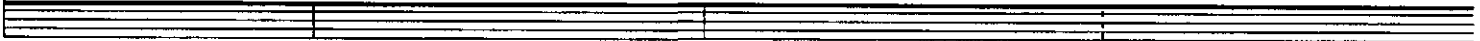
Samp.   
♩ = 120 (same tempo as Vc. but not necessarily the same place)

Harm. 

20 +5.5/-8

Vc. 

Samp.   
rit.

Harm. 

21 -2/+1.5



nat. sul pont.

Vc.

(rit.) 8

Samp.

Ped. →

Harm.

22 +2.5 / -3

accel.

Vc.

nat.

end of rit. (♩ = 70) energico

Samp.

Pedal until sound of all notes has faded 8

Harm.

brillante

Vc.

(tr)

Samp.

(Ped.)

Harm.

23 Reverb.

Free (slower) allow full bows to dictate durations

Vc. *p* *ff* *p* *ff*

Samp.

Harm. (Reverb.)

**Q**

Fast (♩ = 120)

Vc. *ff* *sim.* *nat.*

Samp. *balance with cello*

Harm.  $\diamond 24 -2/+1.5$   $\diamond 25 +2.5/-3$

**R**

Free

Vc. *nat.* *p*

Samp. *Ped.*

Harm.  $\diamond 26$  Reverb.

**Fast**

Vc. *f* *molto* *ff* *sim.* *sul pont.*

Samp. *balance with cello*

Harm. 27 +5.5 /-8

**S** **Free (quite slow)**

Vc. *sf* *p* *f* *p* *nat.*

Samp. *Ped.*

Harm.

CD I (+ canon) *ppp* *pp*

Vc. *f* *p* *mf* *ff* *p*

Samp. *(Ped.)*

CD I

*(V)* ♩ = c. 84

T

Vc. *ff*

Samp. *soft*  $\text{♩} = 120$  3

CD 1  $\text{♩} = 84$  *mf* *filtered*

Vc.  $\text{♩} = 84$  *p* *f*

Samp.  $\text{♩} = 84$  *mf* 8...

CD 1

Vc. *p* *f* *sharp, irregular accents* *sim.*

Samp. *f* Ped.

CD 1

add microtonal variations

**U**  $J = 84$

Vc. *gliss.*  
*cresc.* *f*

Samp. *f* *loco*  
(Ped.)  $(J = 84)$

CD 1 *f* *gliss.*

Vc. *sul pont.* *nat.*

Samp. *chromatic cluster*  
Ped.

CD 1 *(jerky)*

Vc. *sul pont.* *ten.* *(sul pont.)* *separate bows*  
*irregular accents*

Samp. *with Vc.* *chromatic cluster*  
(Ped.) Ped.

CD 1

Vc. **V** nat. *pp* 28 -2/+7

Harm.

CD 1 (rich treatment)

Vc. *ff* irregular accents separate bows add microtonal variations gliss.

Harm.

CD 1 microtonal variations gliss. Reverb.

Vc. slower gliss. *cresc.*

Harm.

CD 1

Vc. *fff*

Ham. off

CD 1 *barely audible*

Vc. W

CD 1 *Reverb.* *fff*

Vc. *p* *almost inaudible* *softly singing, almost unnoticed at first*

CD 1 *reduce dynamic level very gradually to that of cello* *high 'bells' (continuous)*

*♩ = c. 56 freely, very serene*

Vc.

CD 1

(8)

Vc. *slow gliss.*

CD 1 *(pp)*

Vc.

CD 1

Vc. *gliss.* **X** *harm. gliss.* *molto sul pont.*

CD 1

Vc. *jeté*

Harm.  $\diamond 29 +1.5 / -2$   $\diamond 30 +12 / +7$

CD 1

CD 2 *pp!*



(♩ = 56)

Vc. *nat.* *pp* *sul pont.*

Harm.

CD 1

CD 2 *harmonic spectrum*

**Y**

Vc. *slightly slower* *molto s.p.* *nat.* *s.p.* *♩ = 80 delicate* *press forward* *pizz.* *arco* *p*

Samp. *Switch to Prog. 3*  *durations always very precise pp*

Harm.

CD 2 *fade*

Vc. *jeté, quick* *poco gliss.* *bow in LH* *belly* *nasal* *pp* *bow in RH* *pizz.* *s.p.* *arco* *mf*

Samp.

top of string, near pegs

Vc. *s.p. I* *pp* *mf* belly *pizz. molto sul pont.*

Samp. Ped.

arco nat. fast gliss. (not harmonics)

Vc. *ff* **Z** *pp* sul pont. gliss. accel. *molto sul pont. I*

Samp. *f* until end of jeté *pp* *p*

*pizz. sul pont. II* *arco I molto sul pont.* *arco nat.* *f* *mf*

Vc. *p* belly *3* *I V II*

Samp. *f*

*poco agitato jeté, quick* *poco gliss.* *separate bows* *f pp f*

Vc. *f* *2*

Samp. *cluster* *2*

AA

(♩ = 80) **rhythmic!**

*sul pont.*

*molto sul pont.*

*sul pont.*

*molto sul pont.*

*sim.*

Vc. I II I II I II I II

*f* near the point

Samp. *f*

Vc. 3 5 7:4 3 5

Samp.

Vc. 6 5 3 7:4

Samp.

Vc. *molto sul pont.* jeté nat. s.p. nat. s.p.

Samp. *ff*

Ped.

**BB**

Vc. *nat.* *s.p.* *7:4*  
 (sul pont. ← → molto s.p., repeat irregularly)

Samp. *f*

Vc. *5* *5* *6*

Samp. *clusters* *cluster* *Ped.*

Harm. *30* +12 / +7 (or *31* if available: +12/+19)

Vc. *7* *I* *rit. in trem.* *accel. in trem.*  
*sfz* *ff* constant colour changes normale ← → molto s.p. and dynamic changes <>, irregularly

Samp. *15* *(Ped.)*

Harm.

CC

*rit. in trem. accel. rit. accel. rit. accel.*

Vc.

Samp.

(Ped.)

Harm.

CD 1

7 (loco)

8

loud



Vc.

Harm.

CD 1

vib. wavy

distort.....



Vc.

Harm.

CD 1

vib. esag.....

distort.....

rit. in trem.

dim.

rit. ....

**DD**

♩ = 76 **rhythmic, delicate**

(1) *sul pont.*

Vc. *p* *p* belly *press hard* *jeté* *poco gliss.* *harm. gliss.* *tr* *p* *pp*

Samp. *balance with cello* *p* *pp* *pp*

Harm.



Vc. *pizz.* *IV behind bridge* *belly* *arco* *poco gliss.*

Samp. *mp* *p* *pp*



Vc. *harm. gliss.* *(nat.)* *tr* *distort* *(3cm from bridge)*

Samp. *cut off abruptly*